

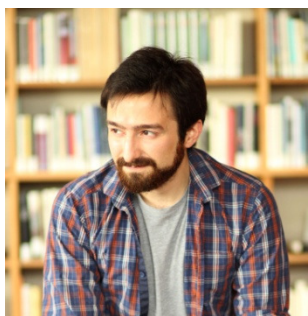
La Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes invita a participar en las  
V Jornadas de traducción en el ámbito editorial



**PARTICIPAN:**



**Ana Basarte** es licenciada y doctora en Letras (UBA). Se desempeña como docente de Literatura Medieval en la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) y en la Escuela de Humanidades (Unsam). Trabaja como editora independiente para diversas editoriales y proyectos editoriales universitarios y de autores particulares. Desde hace más de veinte años se desempeña como productora y coordinadora editorial de libros, revistas y catálogos para numerosas editoriales, instituciones y empresas. Dicta y coordina cursos de redacción y normativa destinados a traductores, agentes de prensa y ejecutivos en organismos nacionales y empresas privadas. Integra el comité editorial de la Sociedad Argentina de Estudios Medievales. Ha compilado, editado, traducido y escrito diversos libros, artículos y comunicaciones en el área de los Estudios Medievales.



**Matías Battistón** ha traducido más de treinta títulos de literatura de habla inglesa y francesa desde 2013 para diversas editoriales independientes. En 2016 fue becado por el Trinity Centre for Literary Translation en Dublín, donde impartió seminarios para la Maestría en Traducción Literaria de Trinity College, en 2017 participó del Programa Looren Latinoamérica, en Zúrich, y en 2018 fue elegido por la Fundación Jan Michalski para su residencia de escritores en Montricher, Suiza. Ha traducido, entre otros, a Samuel Beckett, Gustave Flaubert, Roland Barthes, John Cage y Édouard Levé.

(Foto: Anja Kapunkt)



**Julia Benseñor** es traductora literaria y técnico-científica en inglés egresada del INES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández". Traductora pública en inglés, egresada de la Universidad del Museo Social Argentino. Ex docente de la carrera de traductorado de inglés del INES en Lenguas Vivas y formadora de traductores en la UTN. Traductora y correctora de organismos internacionales, ONGs y museos de arte. Más de treinta libros traducidos, tanto de ficción como de ensayo, para editoriales nacionales y del exterior y artículos para publicaciones periódicas. Algunos autores traducidos: Ray Bradbury, Saul Bellow, Ring Lardner, Charles Chaplin, Michael Mc Caughan. Traductora de libros de ensayos publicados por universidades extranjeras sobre historia argentina y

latinoamericana. Obtuvo el Tercer Premio a la Traducción Científico-Técnica del Conosur 2001-2002 organizado por Unión Latina por la traducción de la obra "Clonación: Objeciones Judeocristianas" de Stephen Post, publicado en la Revista Criterio. Miembro del Colegio de Traductores Públicos de Buenos Aires. Socia de AATI. Cofundadora del Club de Traductores Literarios de Buenos Aires. Vocal suplente de la Comisión Directiva de CADRA en representación de los autores.



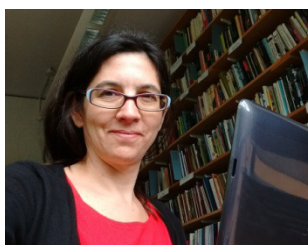
**Martín Caamaño** traduce del portugués al castellano. Formado en letras, tradujo a autores como J.P. Cuenca, Carol Bensimon, Paulo Scott, Nuno Ramos y Ana Cristina Cesar, entre otros. Es además músico y escritor: publicó la novela Pálido reflejo (Lengua de Trapo, 2009), trabaja como guionista, colabora en diferentes medios gráficos y es guitarrista del grupo Rosal, con el que ya grabó cinco discos.



**Gabriela Inés Cetlinas** es egresada del IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández." Tradujo el libro "Reinventando la Cultura" publicado por la Editorial Gedisa. Trabaja como intérprete de conferencias portugués-español y español-portugués para Presidencia de la Nación, Cancillería Argentina, Banco Mundial, Foro Económico Mundial, OEA, OIT, UNASUR, MERCOSUR, entre otros organismos multilaterales. Realiza interpretación simultánea en eventos científicos, empresariales, sindicales e institucionales.



**Estela Consigli** es traductora literaria y técnico-científica. Especializada en ciencias humanas, arte y literatura, ha traducido entre otros a André Green, Maurice Merleau-Ponty, Antonio Negri, Olivier Christin y Sophie Noël. Actual vicepresidente de la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes –AATI–, integra las comisiones de Derechos de autor y de Traducción para editoriales desde el año 2012. Forma parte de la organización y coordinación de la Escuela de Otoño de Traducción Literaria del IES en Lenguas Vivas "J. R. Fernández" y participó en la redacción de los dos Proyectos de Ley de traducción autoral presentados en la Cámara de Diputados del Congreso de la Nación en 2013 y en 2015.



**Lucila Cordone** es Traductora de Inglés (Lenguas Vivas "J.R.F"). Realizó estudios de posgrado en Traductología en la Universidad Nacional del Comahue. Es docente de Traducción Literaria en el Lenguas Vivas "J.R.F.", donde además coordina la Escuela de Otoño de Traducción Literaria. También es docente en el Lenguas Vivas "S.B. de Spangenberg". Ha dictado cursos para la Universidad de Nueva York, y ha coordinado talleres de traducción con autores para el British Centre for Literary Translation (Universidad de East Anglia) y para el FILBA (Festival Internacional de Literatura de Buenos Aires). Entre 2010 y 2014 fue síndica de la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes, donde actualmente se desempeña como Secretaria de Actas. Integra la Comisión de Traducción para Editoriales y de Derechos de Autor en cuyo marco coordina desde 2014 las Jornadas de Traducción Editorial en la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires. También en representación de la AATI, ha participado del proyecto de ley de apoyo a la traducción autoral y ha trabajado activamente

creando lazos de cooperación con instituciones nacionales e internacionales para la ejecución de proyectos vinculados a la traducción, y ha representado a la asociación en diversos encuentros en la Argentina y en el exterior. Ha participado del equipo de investigación que llevó adelante el proyecto "Traducción Editorial Argentina 2010-2015" en el Lenguas Vivas "J.R.F." Traduce textos literarios y de ciencias sociales.



**Lucía Dorin** escribe y traduce. Es traductora en francés y Magister en Ciencias del Lenguaje. Continúa su formación en la Maestría en Escritura Creativa. Para el campo editorial tradujo, entre otros, a Finkelkraut, Saint-Exupéry, Apollinaire y antologías de poesía. Es docente en el Lenguas Vivas y en la UBA. Publicó *Almitas en Salmuera*.



**Alejandro Dujovne** es Doctor en Ciencias Sociales e Investigador de CONICET con sede en el Centro de Investigaciones Sociales (IDES-CONICET), donde es co-coordinador del Programa de Estudios sobre el Libro y la edición, y es Director de la Maestría en Sociología de la Cultura y Análisis Cultural del IDAES (UNSAM). Se especializa en historia y sociología del libro y la edición. Es docente de distintos posgrados, entre ellos de la Diplomatura de Estudios Avanzados en Edición.



**Laura Erber** es novelista, poeta y artista visual brasileña, nació en Río de Janeiro en 1979. Actualmente es profesora del departamento de Teoría del Teatro y del Programa en Artes Escénicas de la Universidad carioca UNIRIO y editora de Zazie Edições, editorial digital especializada en teoría y crítica de artes, que fundó en 2015. Como autora, publicó los libros de poesía *Os corpos e os dias* (Editora de Cultura, 2008) *Vazados & Molambos* (Editora da casa, 2008), *Bénédicté vê o mar* (Editora da casa, 2011) y *A Retornada* (Relicário, 2017). En 2013 publicó su primera novela, *Esquilos de Pavlov* (Alfaguara), que fue traducida al español como *Ardillas de Pavlov* (Adriana Hidalgo, 2016). También es autora de los libros infantiles *Nadinha de nada* (Companhia das Letrinhas, 2016) y *O incrível álbum da pulga Pícolina* (Peirópolis, 2014). Tradujo *23 cartas a um destinatário desconhecido*, de Ghérasim Luca (Carnaval Press, 2016) y en este momento se encuentra finalizando su segunda novela. Como artista plástica, realizó exposiciones en Fundação Miró, Museu de Arte Moderna do Rio de Janeiro, Centre International D'Art et du Paysage de Vassivière, Jeu de Paume, Le Fresnoy y Maison Européenne de la Photographie, Skive Ny Kunstmuseum, entre otros.



**Inés Garland** escribe, trabaja como traductora del inglés al castellano y coordina talleres literarios en Argentina y Chile. Tradujo obras de autores como Lydia Davis, Tiffany Atkinson y Sharon Olds. Se formó en letras, dramaturgia, astrología y terapia corporal. Como escritora publicó novelas y libros de cuentos para adultos, jóvenes y niños. Varios de sus títulos fueron traducidos a otros idiomas y ganaron premios como el Deutscher Jugendliteratur Preis (*Wie ein unsichtbares Band*, 2016) y el Pierre Francois Caille Prix (*Pierre contre Ciseaux*, 2015).

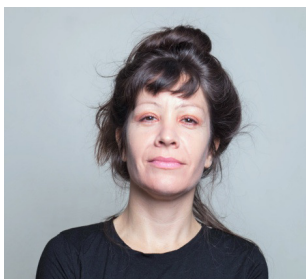


**Eleonora González Capria** es licenciada en Letras (UBA) y traductora literaria y técnico-científica en inglés (IESLV JRF). Traduce del inglés y el italiano, corrige, lee y escribe para revistas y editoriales de Argentina, España y Estados Unidos. Integra, además, el equipo de dirección de la revista *Hablar de Poesía*. Se desempeñó como capacitadora y consultora en organismos estatales, realizó investigaciones en la UBA y, actualmente, es adscripta de la cátedra de Literatura Norteamericana y docente de traducción de la Carrera de Especialización en Traducción Literaria (FFyL, UBA). En 2016, fue becaria residente del Centro Internacional de Traducción Literaria de Banff (Banff Centre, Canadá).



tiene el cargo de Secretaria Académica.

**Mónica Herrero** traduce del italiano, francés, inglés y portugués al castellano. Tradujo a Milena Agus, Tzvetan Todorov, Graham Greene y Chaim Potok, entre otros. Es Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires, Specialist Diploma in Comparative Education and Cultural Studies por la Universidad de Londres y Magíster en Propiedad Intelectual por la Universidad Austral. Además, es asesora en temas de derechos de autor, correctora literaria y formadora de traductores en el Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas J. R. Fernández, donde actualmente



Traductores Looren (Suiza).

**Carla Imbrogno** es traductora del alemán al castellano y gestora cultural. Vertió al castellano autores como Jeremías Gotthelf, Elfriede Jelinek, René Pollesch, Mauricio Kagel y Alexander Kluge, entre otros. Por sus traducciones llevadas a escena fue tres veces finalista del Premio Teatro del Mundo. Egresada de la Universidad de Buenos Aires, cursó estudios de posgrado en la Albert-Ludwigs-Universität de Friburgo. En su tiempo libre incursiona en la música y en la escritura. Es curadora de programación cultural en el Goethe-Institut Buenos Aires y coordinadora para América Latina de la Casa de



**Magdalena Iraizoz** desde el año 2007 es la Directora Ejecutiva de CADRA, sociedad de gestión colectiva del sector del libro de Argentina que tutela el derecho de autor y que representa a los autores y editores argentinos. Asimismo, a través de los convenios firmados con las sociedades homólogas del exterior, representa a los autores y editores del extranjero. Abogada, egresada de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, cuenta con diversos cursos de especialización y capacitación profesional. Ha tenido amplia participación, ocupando distintos cargos públicos, entre los que se encuentran haber sido Presidenta del Consejo de la Magistratura de la Ciudad de Buenos Aires, en representación del estamento de los abogados de la Ciudad de Buenos Aires (2002-2006), miembro del Jurado de Enjuiciamiento del Poder Judicial de la Ciudad de Buenos Aires así como asesora de la presidencia de la CO.NA.BIP (Comisión Nacional de las Bibliotecas Populares). Es miembro de la Comisión de Derecho de Autor de la Asociación de Abogados de Buenos Aires (AABA) así como expositora en distintos foros internacionales vinculados a la materia destacándose el de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (WIPO World Intellectual Property Organisation).



**David Jacobson** (1955), estadounidense, estudió Letras Comparadas en la Universidad de Yale. Durante décadas, en Nueva York, se dedicó a traducir al inglés del alemán, francés e italiano. Durante años integró el equipo de redacción de la *New York Review of Books* y la revista internacional *Correspondence*, y publicó como periodista cultural en EE.UU. y Sudáfrica. Años después de migrar a Buenos Aires en 2005, empezaba a traducir del castellano, sobre todo textos dedicados a las artes visuales. Miembro de *PEN America*, integró la primera comisión directiva del *Centro PEN Argentina*, donde dirige la revista *La pluma en el blanco*.



**Alejandra Laurencich** es narradora y editora argentina. Autora de las novelas *Las olas del mundo* (Alfaguara, 2015) y *Vete de mí* (Norma, 2009), los libros de cuentos *Lo que dicen cuando callan* (Alfaguara, 2013), *Historias de mujeres oscuras* (2007, 2° Premio de la Ciudad de Buenos Aires), *Coronadas de Gloria* (2002, 3° premio del Fondo Nacional de las Artes) y el ensayo *El taller, Nociones sobre el oficio de escribir* (Aguilar, 2014). Parte de su obra ha sido traducida al inglés, alemán, hebreo, esloveno y portugués. Dicta

talleres y seminarios de escritura y hace supervisión de obra para narradores. Es fundadora y directora editorial de la revista *La Balandra –otra narrativa-* premiada en 2013 como una de las tres mejores revistas culturales del país.



**Fabián Lebenglik** es editor y crítico de arte. Graduado en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (UBA). Miembro de la Asociación Internacional de Críticos de Arte (AICA). Es editor de la sección de Artes Visuales del diario *Página/12* desde hace treinta años. En 1989 publicó el libro *El joven Kuitca*, que le valió el premio al mejor texto de crítica y teoría del arte, otorgado por la Sección Argentina de la AICA. Es autor de numerosos artículos, prólogos y monografías traducidos a varias lenguas. Integra habitualmente jurados de premios y becas, nacionales e

internacionales. Cofundador (en 1999) y director editorial de Adriana Hidalgo editora (AH), especializada en literatura, ensayo, filosofía, teatro, música, artes visuales y libros ilustrados. En el año 2000 ganó el Premio al Editor del Año, otorgado por la *Feria del Libro*. Fue miembro del Consejo de Dirección de la *Fundación Antorchas* (2001-05) y Director del *Centro Cultural Rojas* de la UBA (2002-06). En 2007 recibió el Premio Konex por su trabajo como crítico y editor de artes visuales. La Asociación Argentina de Críticos de Arte le otorgó el Premio al Mejor Espacio de Arte en los Medios. Fue curador del envío oficial argentino a la Bienal de Venecia 2009. En 2012 su trabajo como editor literario fue distinguido por la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (México) con el Premio al Mérito Editorial, que destaca a los mejores proyectos editoriales a nivel mundial. Por su labor editorial en Adriana Hidalgo Editora recibió en 2014 el Premio Konex de Platino.

**Diego Martín Lorenzo** es licenciado en Letras en la UBA, con especialización en literatura argentina y latinoamericana. Desde el año 2009 trabaja en la Dirección General de Asuntos Culturales de la Cancillería argentina. Coordina las actividades de promoción literaria y cultural en Ferias internacionales del Libro. Desde el año 2011 es el coordinador del PROGRAMA SUR de subsidio a las Traducciones en el ámbito del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. En ese rol ha participado como expositor en paneles internacionales sobre políticas de estado y traducción en diversas ferias del libro, tales como la Feria del Libro de Guadalajara y la Feria Internacional del Libro de Beijing, entre otras. Desde el año 2012 organiza un encuentro anual de programas de traducción en el stand argentino de la Feria del Libro de Frankfurt al cual han asistido los directores de los programas de Francia, Turquía, Gales, Irlanda, Serbia, Cataluña, Brasil, Noruega y Alemania, entre otros.



**Judith Malamud** es abogada en Estudio Jurídico MALAMUD & ASOCIADOS. Desempeño profesional 1986/act. Asesora legal de Haddock Films S.R.L., Zona Audiovisual S.R.L., entre otras productoras cinematográficas. Asesora Legal de la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes (AATI) Ha asesorado autores y artistas en todos los géneros de obras (escritores, traductores, músicos, fotógrafos, directores realizadores, artistas plásticos, etc.). Ha sido Secretaria del Instituto de Derecho de Autor de la Universidad Notarial Argentina. Miembro del Instituto de Derecho de las Comunicaciones y Derecho de Autor del Colegio Público de Abogados de la Capital Federal. Miembro fundador de la ALAI – Argentina (Asociación Literaria y Artística Internacional). Miembro de la Comisión de Derecho de Autor de la Asociación de Abogados de Buenos Aires. Profesora Invitada de diversas universidades (Universidad Notarial Argentina, Universidad de Buenos Aires -Facultad de Arquitectura, Carrera de Imagen y Sonido-, Universidad Abierta Interamericana, entre otras). Ha dictado cursos y conferencias en el área de Derecho de Autor y Propiedad Intelectual en diversas instituciones y organizaciones. Ha publicado artículos en el área de su especialidad en La Ley, Jurisprudencia Argentina, IJ Editores, entre otros.



**Víctor Malumián** es Licenciado en Ciencias de la Comunicación (UBA). Junto a Hernán López Winne fundó en 2008 Ediciones Godot. En el 2012 generaron la Feria de Editores que ha recibido en su última edición más de 200 editoriales de Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, México, Uruguay y Venezuela. En el 2016 publicó como co-autor el libro "*Independientes ¿de qué?*" a través de Fondo de Cultura Económica México.



**Isabelle Mauhourat** es agregada cultural de la Embajada de Suiza. Se ocupa de apoyar las actividades de los artistas suizos y de promocionar la cultura suiza en la Argentina.



**Valeria Naya** es traductora en Francés, egresada de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UNLP). Actualmente cursando la carrera de Licenciatura en Psicología (UNLP) y la Especialización Técnica en Interpretación de Conferencias en Lengua Francesa en el Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández". En este momento se encuentra emprendiendo proyectos de traducción con editoriales, tanto en el campo de la literatura como de las ciencias sociales.



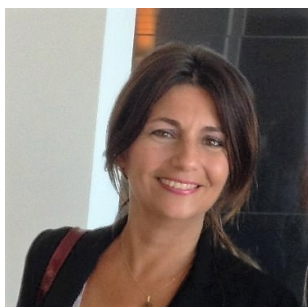
**Julianne Pachico** nació en 1985 en Cambridge, Inglaterra. Creció en Cali, Colombia, donde sus padres trabajaban en desarrollo internacional. En 2012 volvió a Inglaterra a cursar la maestría en Ficción en la Universidad de East Anglia (Norwich) y en 2018 terminó el doctorado en Escritura Crítica y Creativa por la misma universidad. *The Lucky Ones*, una colección de cuentos que entrelazados

conforman una novela fue publicada en 2017 por Faber & Faber (UK), Spiegel and Grau (USA), Atlas Contact (Holanda) y pronto será publicada en Francia e Italia. *The Lucky Ones* explora el tema de la violencia en Colombia de 1993 a 2013 y fue finalista para el Premio al escritor joven del año del Sunday Times y para el Premio Literario de East Anglia, y semifinalista para el Premio a la primera novela del Center for Fiction. Sus cuentos han sido publicados en las revistas New Yorker, Granta y The White Review. Actualmente es profesora de la Universidad Sheffield Hallam.



**Patricia Piccolini** es licenciada en Ciencias de la Educación por la Universidad de Buenos Aires, pero ha orientado su actividad profesional a la edición de libros de conocimiento (académicos, educativos y de divulgación), el diseño de proyectos editoriales en diferentes soportes y la formación de editores. En la Universidad de Buenos Aires tiene a su cargo la cátedra de Edición editorial, y entre abril de 2015 y abril de 2018 dirigió la Carrera de Edición. Tiene en prensa *De la idea al libro. Un manual de gestión de proyectos editoriales*, que Fondo de Cultura Económica México publicará en su

colección Libros sobre libros.



**Marita Propato** es Traductora Literaria y Científico-Técnica en Inglés (IESLV 'J.R.Fernández') y Traductora Pública (UB), matriculada en el Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires (CTPCBA). Posee dos certificaciones otorgadas por la American Translators Association (ATA), en traducción del inglés al español y del español al inglés. Es presidenta de la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes (AATI) y consejera Latam de la Federación Internacional de Traductores (FIT). Es redactora y editora del boletín *Translatio* de la FIT. Es profesora de Interpretación Consecutiva en el postítulo del IESL J.R.Fernández y dicta seminarios de capacitación

para traductores. Trabaja como traductora e intérprete simultánea para empresas, fundaciones, universidades y organismos internacionales.



**María Laura Ramos** es Traductora Técnico-Científica y Literaria y Magíster en Literaturas Comparadas. Egresó del INES “Juan Ramón Fernández” en 1988 y ejerce la profesión desde esa época. Durante su carrera se ha dedicado a la traducción literaria y audiovisual. En 2014, formó parte de la Clínica de Traducción Literaria en el marco de la Conferencia Editorial. Asimismo, coordinó, junto con las traductoras Lucila Cordone y Estela Consigli, la Clínica de Traducción Literaria en FILBA 2015, las jornadas dedicadas a la Traducción en el Ámbito Editorial de la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires en 2015 y 2016, y la Escuela de Otoño de Traducción Literaria en 2017 y 2018. En los últimos años, ha dividido

su tiempo entre su actividad como traductora y la docencia. Dicta la materia Introducción a la Traducción Literaria en el IES “Juan Ramón Fernández” y Traducción Literaria I en la ENS “Sofía Broquen de Spangenberg”, y Traducción Audiovisual en la Universidad del Museo Social Argentino. Es creadora y co-coordinadora de la Diplomatura en Traducción de Textos Audiovisuales E INTEGRÓ la Comisión de Traducción del organismo regulador IRAM. Ejerció la vicepresidencia de AATI entre 2010 y 2014.



**João Ribeirete Rodrigues** es responsable de los Asuntos Culturales de la Embajada de Portugal en Buenos Aires y Director del Centro de Língua Portuguesa (CLP - Camões Instituto da Cooperação e da Língua) en Buenos Aires.



**Cecilia Rossi** obtuvo el Doctorado en Traducción Literaria por la Universidad de East Anglia (Inglaterra), donde dirige la Maestría de Traducción Literaria. Es directora interina del British Centre for Literary Translation. Ha publicado traducciones al inglés de la poesía de Alejandra Pizarnik y de Tamara Kamenzain. En 2013 obtuvo el British Academy Small Grant para investigar el archivo Pizarnik en la Biblioteca de Princeton. Sus traducciones de textos en prosa y fragmentos de diarios de Pizarnik fueron publicados en *Music and Literature* No. 6. *La última inocencia* y *Las aventuras perdidas*, también de Pizarnik, serán publicados próximamente por Ugly Duckling Presse (Estados Unidos).



**Gustavo Schötz** es director Nacional del Derecho de Autor, Ministerio de Justicia y Derechos Humanos, República Argentina, diciembre de 2015. Profesor en la Universidad Austral. 2004 - 2014, Director del Centro de la Propiedad Intelectual. 2008 a 2014, Director de la Maestría en Propiedad Intelectual. 2010-2014, Director de la Oficina de Transferencia de Tecnología de la Universidad Austral. Consultor experto de la OMPI para la creación de la Academia Nacional de Propiedad Intelectual de Colombia y de El Salvador. Consultor experto del Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva. Co-director de la Revista Iberoamericana de la Propiedad Intelectual. Ha efectuado diversas publicaciones en temas de Propiedad Intelectual, Contratos, Derecho Internacional Privado y

Defensa del Consumidor. Doctor en Derecho por la Universidad Austral; tema de tesis: LAS RELACIONES DE CONSUMO TRANSFRONTERIZAS Y LA JURISDICCIÓN COMPETENTE. Último libro publicado: Patentes y Medicinas Esenciales. La armonización entre el derecho a la salud y la propiedad intelectual, en coedición con otros tres profesores de la Universidad Austral, Editorial Heliasta, 2013.



**Sofía Stubrin** (Buenos Aires, 1989) Artista visual por la Universidad Nacional de las Artes, actualmente cursando el último año del traductorado científico literario de alemán en el Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas. Docente y gestora cultural independiente, desde 2016 trabaja en el Área de Biblioteca del Goethe-Institut Buenos Aires y es la encargada de brindar asesoramiento en el programa de subsidio a traducciones de dicha institución. Entre sus trabajos más recientes como traductora se encuentran proyectos para la artista alemana Martina Hug (2017), y su colaboración para el libro *Aby Warburg y la imagen en movimiento* editado por Libros UNA en 2017.



**Daniela Szpilberg** es Doctora en Ciencias Sociales e investigadora del IIGG. (UBA-IIGG)



**Julia Tomasini** es traductora literaria del portugués y del francés. Estudió Letras en la UBA, obtuvo una maestría en la Universidad de Maryland y está terminando su tesis de doctorado en la Universidad del Estado de Río de Janeiro. Actualmente trabaja en la oficina académica de la Universidad de Nueva York en Buenos Aires. Es profesora de literatura y traducción, y traduce sobre todo literatura contemporánea brasileña para diferentes editoriales. Tradujo, entre otras autoras, a Laura Erber (Adriana Hidalgo), Natalia Borges Polesso (Odelia) y Luisa Geisler (Blatt y Ríos). También escribe y cursa en la Maestría en Escritura Creativa (UNTREF).



**Patricia Willson** es doctora en letras por la UBA y traductora por el IES en Lenguas Vivas “Juan R. Fernández”. Es autora de *La constelación del Sur. Traductores y traducciones en la literatura argentina del siglo XX* (2004, 2017) y coeditora con Andrea Pagni y Gertrudis Payàs de *Traductores y traducciones en la historia cultural de América Latina* (2011). Ha traducido, entre otros autores, a Roland Barthes, Paul Ricœur, Gustave Flaubert, Jean-Paul Sartre, Richard Rorty, Mary Shelley, Mark Twain, H.P. Lovecraft, Jack London. Fue vicepresidente de la AATI. Es miembro fundador de la Asociación Latinoamericana de Estudios de Traducción e Interpretación (ALAEI) y de la Asociación Internacional de Estudios de Traducción e Interculturales (IATIS).